

St. Constance Parish

Seventeenth Sunday in Ordinary Time

July 30, 2017



Rectory Office: 5843 W Strong St.
Fax
E-mail
Parish Website

773-545-8581
773-545-0227
stcrectory@gmail.com
www.stconstance.org

Rev. Thaddeus Dziezsko
Rev. Paweł Barwikowski
Rev. James Heyd
Mr. Roman Harmata
Mrs. Eva Panczyk
Mr. Martin Wojtulewicz
Sr. Kinga Hoffmann
Mrs. Dorota Archacki
Mrs. Marie Blecka
Sr. Zofia Turczyn
Mrs. Dorota Strek
Mr. Joseph Homik

Pastor - Ext. 20
Associate Pastor - Ext. 36
Resident - Ext. 31
Pastoral Associate - Ext. 19
Principal - Ext. 42
Business Manager - Ext. 11
Coordinator of Religious Ed. - Ext. 40
REP Secretary - Ext. 38
Music Director - Ext. 37
Sacristan
Parish Secretary - Ext. 0
Organist - 872-305-9792

Mr. & Mrs. Jim & Connie Schiltz
Program Rachel - Sr. Maksymiliana
School Office: 5841 W Strong St.

Diaconate Couple - 773-259-8261
773-656-7703
773-283-2311

Fax

773-283-3515

E-mail

stconstance@hotmail.com

School Website

www.stconstanceschool.org

REP Office: 5841 W Strong St.

773-545-8581- Ext 40

Handzel Center : 5864 W Ainslie St.

Borowczyk Hall : 5856 W Ainslie St.

Polska Szkoła Św. Maksymiliana M. Kolbe :

5841 W Strong St.

773-283-3618

Kolbe Website

www.kolbeschool.org

Missionary Sisters of Christ the King:

4910 N Menard St.

773-481-1831

Chicago, Illinois 60630

Bulletin Submission: bulletin.stconstance@yahoo.com



Jesus said to his disciples: "The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field, which a person finds and hides again, and out of joy goes and sells all that he has and buys that field. Again, the kingdom of heaven is like a merchant searching for fine pearls. When he finds a pearl of great price, he goes and sells all that he has and buys it. Again, the kingdom of heaven is like a net thrown into the sea, which collects fish of every kind. When it is full they haul it ashore and sit down to put what is good into buckets. What is bad they throw away."

„Królestwo niebieskie podobne jest do skarbu ukrytego w roli. Znalazł go pewien człowiek i ukrył ponownie. Uradowany poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił tę rolę. Dalej, podobne jest królestwo niebieskie do kupca poszukującego pięknych pereł. Gdy znalazł jedną drogocenną perłę, poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił ją. Dalej, podobne jest królestwo niebieskie do sieci, zarzuconej w morze i zagarniającej ryby wszelkiego rodzaju. Gdy się napełniła, wyciągnęli ją na brzeg i usiadłszy, dobre zebrali w naczynia, a złe odrzucili.”

Mass Intentions

FOR THE WEEK

Monday, July 31 *Saint Ignatius of Loyola, Priest*
 8:00am Eng + Irene Duszyński
 8:30am Pol Aniela Niemczyk o zdrowie i błogosławieństwo Boże

Tuesday, August 1 *Saint Alphonsus Liguori, Bishop and Doctor of the Church*
 8:00am Eng Anna Grochowska Birthday
 7:15pm Pol Intencje Specjalne

Wednesday, August 2 *Saint Eusebius of Vercelli, Bishop*
Saint Peter Julian Eymard, Priest
 8:00am Eng + Joyce Komperda
 8:30am Pol + Wojciech Kenar

Thursday, August 3
 8:00am Eng + Joyce Komperda
 8:30am Pol + Paweł Siniakowicz
 + Helena Jabłonowska

Friday, August 4 *Saint John Vianney, Priest*
 8:00am Eng + Edwin Josephs
 8:30am Pol + Joyce Komperda
 7:00pm Pol Intencje Specjalne

Saturday, August 5 *The Dedication of the Basilica of Saint Mary Major*
 8:00am Eng To The Immaculate Heart of Mary for peace
 8:30am Pol + Joyce Komperda
 4:30pm Eng + Irene Duszyński
 + Fred Gryzwa
 + Mary Attak
 + Sophie Setlik
 8:00pm Pol Intencje Specjalne

Sunday, August 6 *THE TRANSFIGURATION OF THE LORD*
 7:30am Eng + Patricia Murhy-McTigue
 9:00am Pol + Teresa Zając
 + Maria Trojniak
 + Emilia Prawica
 + Janina Maśnica
 + Teresa Maśnica
 + Jan Niewiarowski
 + Tadeusz Kogut
 + Helena i Hipolit Adamski
 + Edward Kosman
 + Zofia Bryła
 + Józef Kogut
 + Stanisława Stańczyk
 + Roman Podgórski
 + Witold Tułacz
 + Piotr Potok
 + Józef Ochał

+ Stefania Baca
 + Marcjanna Czopek
 + Janina Krengiel
 + Andrzej Krengiel
 + Jan Podsada
 10:30am Eng + Agnes Kogut
 12:00pm Eng + Joyce Komperda
 1:30pm Pol Emma Viravec Urodziny
 + Zofia, Halina, Mateusz Malinowski
 + Anastazja Werner z Rodziną
 Janina Słonina z Rodziną
 + Janina & Stanisław Buda – 15-ta rocznica śmierci
 7:00pm Pol Parafianie



MASS TIMES

Weekday Masses:

Monday - Saturday: 8:00am (Eng)

Monday, Wednesday - Saturday:

8:30am (Pol)

Tuesday: 7:15pm (Pol)

Weekend Masses:

Saturday: 4:30pm (Eng)

Sunday:

7:30am (Eng),

9:00am (Pol),

10:30am (Eng),

12:00pm (Eng),

1:30pm (Pol),

7:00pm (Pol)

RECONCILIATION:

Saturdays from 3:15pm to 4:15pm

PRAY FOR OUR SICK

Lucille Antonik	Zofia Krasowska
Julie Bagaan	Teresa Kurk
Eugeniusz Barabasz	Elaine Liebucht
Richard Baranski Jr.	Haley Link
Loretta Beil	Joseph LoCascio
Roderick Biedron	Gina Lupo
Henry Bira	Michael Lupo
Jean Blaszyński	Mary Malsen
George Brindise	Alen Milewski
Rosemary Bux	Helen Mittelbrun
Perla Cabrara	Josiah Nelson
Margaret Chrusciel	Hilda Nunes
John Coldren	Dolores Ott
Anthony Costa	Amie Parisi
James Dahl	Arlene Raszka
Patricia Daniels	Michael Richko
Mila David	Karen Rondano
Jan Dusza	Sandra Sanoski
Laura Dwyer	Margaret Schaefer
Dorothy Gajda	Schiltz Rosemary
Irene Galassi	Anna Seklecki
Josephine Garoda	Helena Siekierska
Janina Gawel	Mark Smith
Alexandra Gillespie	Rita Szczepanik
Hermina Gorczak	Bogdan Tokarski
Timmy Grobart	Helen Tokarski
Constance Grodecki	Zdzislaw Wasilewski
Camille Gutowski	Kelsey Weeden
Jozef Jablonski	Ola Wiesyks
Ted Janur	Julie Wrobel
Boleslaw Jaroszynski	Cynthia Wurtz
Sandra Katulka	Józef Zegar
Peter Koniecko	Patricia N. Ziga
Wladyslawa Kozak	
Tadeusz Krasowski	



... and all those in our Book of Intentions

WEDDING BANNES:

II Edgar Allen & Katarzyna Krystopa
II Mateusz Kozierewicz & Klaudia Mazurek

Our Sympathy and Prayers
Józef Potaczek

STEWARDSHIP/Kolekta

We are grateful to all who give regularly of their time and talent. May God bless you!

Wyrażamy wdzięczność wszystkim, którzy regularnie poświęcają swój czas i angażują swoje talenty. Bóg zapłać!

Fiscal Year 2017 (July 1, 2016— June 30, 2017)

Minimum weekly collection required— \$ **10,250**

Rok fiskalny 2017 (od 1 lipca 2016 do 30 czerwca 2017)

Minimum tygodniowego wymaganego dochodu

Weekend Collection — July 23, 2017

Kolekta niedzielną — 23 lipca, 2017

4:30pm — \$	1,520.00	12:00pm — \$	645.00
7:30am — \$	720.00	1:30pm — \$	1,205.00
9:00am — \$	2,794.00	7:00pm — \$	873.00
10:30am — \$	1,183.86	Children: — \$	18.25

TOTAL: \$ 8,959.11

Parish Maintenance & Energy	\$	114.00
Parish Sharing	\$	134.00
Convent Maintenance	\$	46.00
Catholic Charities	\$	875.00
Adopt A Student	\$	2,109.87
Building Funds	\$	10,000.00

THIS WEEK AT ST. CONSTANCE CHURCH

Monday, July 31

No Activities

Tuesday, August 1

8:30am-7:00pm — Eucharistic Adoration
2:30pm - English — Chaplet of Divine Mercy
3:00pm — Koronka do Bozego Milosierdzia

Wednesday, August 2

7:00pm St Constance Prayer Meeting

Thursday, August 3

2:30-3:30pm Church cleaning

Friday, August 4 — First Friday

7:00pm Polish Mass

Saturday, August 5 — First Saturday

7:00pm Polish Rosary
8:00pm Polish Mass

Sunday, August 6

No activities

Dear Parishioners and Friends.

The essence of the parable of the treasure, the pearl and the nets of today's Gospel (Mt. 13: 44-52), is what constitutes the center of the kingdom of God: God, who gives Himself to man in Jesus Christ by the Holy Spirit, constantly hiding, but then revealing Himself. Hiding Himself, so that His power, the splendor and the greatness of love can not enslave man, but respect his free will, revealed enough for everyone to know and accept Him.

What is the thing that helps today's person to find this precious pearl, the one, the only one? How can he distinguish the real treasure from many worthless items that he sometimes takes to the antique shop, thinking that he will receive a large sum of money for them? They are known to be unrecognizable when someone has discovered a treasure - old, valuable coins, but because of ignorance he used them to produce concrete, and another time as a nail pad for roof repairs.

As far as material values are concerned, knowledge and experience are needed in order not to look foolish. Similarly, in spiritual matters, besides the acquired knowledge and experience gained, every man who comes into the world possesses another "tool": he is endowed by God with a conscience. It allows him to not only distinguish good from evil, but also encourages good action and make him refrain from evil deeds.

Am I aware of how valuable a properly formed conscience is, like King Solomon? He was given before an incredible opportunity. God Himself said to him, "Ask what I'm going to give you." In response, Salomon does not follow his own advantage. Yes, he asks for himself, but for the sake of his people. He gained fame of one as the greatest sages of antiquity.

The boundary between good and evil is sometimes faint and blurred. People are confused and often call evil good, and good evil, without referring to God - the ultimate criterion of all values. Yet, as evidenced by the Gospel, the consequences of improper distinctions can be terrible. At the end of the world, "the angels will go out, they will separate the wicked from the righteous and cast them into a fiery furnace; There will be wailing and gnashing of teeth" (Mt 13,41n). Recalling this truth, Jesus asks His listeners, "Have you understood all these things?" (Mt 13: 1-5). Today, He is still asking everyone the same thing. This question shows the concern of the One who above all wants to be merciful to every sinner.

Before we start another week of work or vacation, let us reconsider the Word of God once more, to realize what a treasure this pearl we have and constantly rediscover it at every moment of our lives.

God bless!



Drodzy Parafianie i Przyjaciele.

Istotą przypowieści o skarbie, o perle i o sieci w dzisiejszej Ewangelii Mt. 13:44-52), jest to, co stanowi centrum królestwa Bożego: sam Bóg udzielający się człowiekowi w Jezusie Chrystusie przez Ducha Świętego, Bóg stale ukrywający się, a jednocześnie objawiający. Ukrywający się, aby swą potęgą, wspałością i wielkością miłości nie zniewolił człowieka, ale uszanować jego wolną wolę. Objawiający się na tyle, by każdy mógł Go poznać i przyjąć.

Co pomaga dzisiejszemu człowiekowi w odnalezieniu drogocennej perły, tej jednej, jedynej? Dzięki czemu potrafi odróżnić prawdziwy skarb od wielu bezwartościowych przedmiotów, które zanosi czasem do antykwariatu, sądząc, że otrzyma za nie wielką sumę pieniędzy? Znane są przecież i takie przypadki, aż niewiarygodne, gdy ktoś odkrył w roli skarb – stare, cenne monety, ale z powodu ignorancji użył ich do produkcji betonu, a innym razem jako podkładki do gwoździ przy remoncie dachu.

Jeśli chodzi o wartości materialne, potrzebne są więc wiedza i doświadczenie, aby nie uchodzić za głupca. Podobnie jest w sprawach duchowych, lecz obok nabytej wiedzy i zdobywanego doświadczenia każdy człowiek przychodzący na świat posiada inne „narzędzie”: zostaje przez Boga obdarzony sumieniem. Pozwala ono nie tylko odróżnić dobro od zła, ale też zachęca do dobrego działania lub do powstrzymywania się od złych czynów.

Czy ja, świadom tego, jak wielką wartością jest prawidłowo uformowane sumienie, postąpiłbym podobnie jak król Salomon? Stał on przed niesłychaną możliwością. Sam Bóg zwrócił się do niego słowami: „Proś o to, co mam ci dać”. W odpowiedzi Salomon nie kieruje się własną korzyścią. Owszem, prosi dla siebie, ale z myślą o swoim ludzie. Zyskał przez to sławę jednego z największych mędrców starożytności.

Granica pomiędzy dobrem i złem bywa w dzisiejszych czasach rozmywana i zacierana. Ludzie są dezorientowani i często nazywają zło dobrem, a dobro złem, nie odwołując się do Boga – ostatecznego kryterium wszelkich wartości. A przecież, jak wynika z Ewangelii, konsekwencje niewłaściwego rozróżniania mogą być straszne. Przy końcu świata „wyjdą aniołowie, wyłączą złych spośród sprawiedliwych i wrzucą w piec rozpalony; tam będzie płacz i zgrzytanie zębów” (Mt 13,41n). Przypominając tę prawdę, Jezus pyta swoich słuchaczy: „Zrozumieliście to wszystko?” (Mt 13,51n). Pyta dzisiaj o to samo każdego z nas. W pytaniu tym pobrzmiewa troska Tego, który nade wszystko chce być miłosierny dla każdego grzesznika. Zanim rozpoczniemy kolejny tydzień pracy lub wakacyjnego wypoczynku, rozważmy raz jeszcze dzisiejsze Słowo Boże, aby uświadomić sobie, jaki skarb, jaką perłę mamy odkrywać w każdej chwili naszego życia.

Szczęść Boże!

Fr. Tadeusz Jurek

Fr. Tadeusz Jurek
CRAZY-FRANKENSTEIN.COM

St. Constance PARISH PICNIC

*Sponsored by ALL PARISH ORGANIZATIONS
Co - Chairs : Theresa Milewski & John B. Reynolds*



Sunday, August 27
at Bunker Hill Preserve, Grove # 4

*The day includes bi-lingual Mass at 11:00am, music entertainment, fun games for children and plenty of delicious food. Please come and spend time with your family and friends
Grove #4 is on the right as you enter from Harts Road.*

JUST FOR KIDS!

We will have a special raffle and we need your help. Please bring new toys and games to the rectory so we could use them as prizes for the raffle.



PIKNIK PARAFIALNY sw. Konstancji

Sponsor pikniku: wszystkie organizacje parafialne

**Niedziela, 27 sierpnia - Park Bunker Hill
polana Nr. 4**

W programie:

*Msza św. dwujęzyczna o godz. 11:00
Zabawy dla dzieci, wspaniała muzyka oraz
smaczne polskie dania i desery (lody, slushies, popcorn)*

Dojazd do parku Bunker Hill:

*Park znajduje się na wysokości ulic Caldwell i Devon
Wjeżdżając do parku od ulicy Harts
(mapka powyżej) pole piknikowe znajduje
się po prawej stronie (nr 4)*



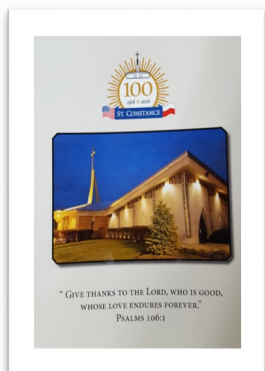
**Life Music:
Comeback Music Band:
Leszek Laszczkowski
& Waldemar Łada**

DLA NASZYCH DZIECI!

*Organizujemy specjalną Loterię Fantową dla
dzieci i zwracamy się z prośbą o pomoc.
Prosimy o przyniesienie nowych gier i
zabawek do biura parafialnego, które
posłużą jako nagrody na loterię dla dzieci.*

PICTORIAL BOOK UPDATE

IF YOU SAT FOR YOUR PORTRAIT FOR THE PARISH'S 100TH ANNIVERSARY AND HAVE NOT YET RECEIVED YOUR COPY OF THE PICTORIAL, COPIES ARE IN THE RECTORY FOR YOUR PICK-UP. IF YOU DID NOT SIT BUT WOULD LIKE A COPY, WE HAVE SOME EXTRAS AT A COST OF \$15 PER BOOK.



Dear Parishioners: Please add your Envelope # when using envelopes from the church pews. This will ensure that all your offerings are credited to your name. Thank you for your generosity!

GENTLEMEN, COME JOIN US FOR SPIRITUAL RENEWAL

Summer Morning of Recollection

Guest Speakers:

Mr. Mike Latona

*J.D. - Loyola University, MBA - DePaul University,
Member of the Secretariat of the Chicago Catholic Cursillo Movement*

Coach Emmett McGovern

*JV Basketball Coach / Dean of Students / Head of Advisory / Admissions Team
Northridge Preparatory School, Niles, IL*

Saturday, August 19

9:00am – 12noon (Lunch included!)

St. Constance Parish
5856 W. Ainslie St., Chicago
Borowczyk Hall

*** We will begin our morning with Mass at 8:00am in church. At 9:00am, we will have our talks by our speakers; followed by Eucharistic Adoration and an opportunity to receive the sacrament of Penance. The morning will conclude with lunch @ 11:30am. We hope that you can come! Bring a friend!***

** Walk-ins are welcome, however for planning purposes, please **RSVP** by **Friday, August 18** by leaving a message @ [773.545.2491](tel:773.545.2491).

Hosted by **St. Constance Holy Name Society, Vicariate IV**

Place the names of your loved ones on the "Tree of Life".



You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will last forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions. For more information, please call our secretary, Dorota Streck at (773) 545 8581 ext. 0.



Young - At - Heart

Hello members of the Young-at-Heart and all!
Oh my! It is August, where has summer gone?

Thanks to the Lord, we are spared from flooding! Our prayers are with those who have been affected. Prayers and speedy recovery to Barb Broecker (Our Sunshine Card Lady) Barb's surgery was successful. Send cards to her house.

Call Bernie for her address or check your Membership roster.

Don't forget! Sharon Malen is still on the mend... keep prayers coming as well. Our Monday, September 11, 2017 meeting will be here before we know it.

Remember our Patty Waszak's Christmas Show is **Thursday, November 16, 2017**. Mark your calendars. Call Bernie for reservations. Tickets to be paid at the September meeting, \$39. Includes lunch and show. The bus is separate. We will be attending the taping of the Shut-In mass on Saturday, October 7, 2017. Our next Polka Mass will be Saturday, April 21, 2018, at 4:30 PM. We are in need of sponsors.

Attention: If you have any red envelopes, please bring to the September meeting. Bingo! Bingo! Bingo! St. Rosalie's - Wednesday, August 9, 2017. Doors Open at 5 pm. Our sympathy to Ann Pretruszyk on the passing of her sister-in-law. We send our prayers and friendship.

A big hello from Father Robert Lojek. Father's Installation as Pastor is Saturday September 9, 2017.

Happy Birthday to our August Celebrants: Emily Piergalski, Rev. Bishop Thomas Paprocki and Eileen Jacques. We will celebrate the rest of our birthdays next week!..

If you need anything please call Bernie and Sharon.



WOMAN'S CLUB



The Woman's Club does not meet in the summer months, but the board has been busy planning and preparing the program and events for 2017-2018. During the year members collected \$345.00 for Heifer International. At the June meeting, the board voted to purchase a goat, a sheep, and an irrigation pump. A donation of \$50.00 was given to John Stark, parishioner and school alumni, for his eagle scout project which benefits Maryville Crisis Nursery. Your generosity means that people will be able to better feed themselves and their families. You do not just make a contribution, you give hope. In addition to the Heifer Project, money was collected each month for a different charity. Thank you for your care and concern for those less fortunate.

According to the club's by-laws, the new term begins with \$500.00. All money above this amount (\$1,340.03) is distributed according to a majority vote of the board. Ideas for distribution included bolders or benches outside Borowczyk Hall or cash donations to charitable causes. It was decided to give The Woman's Center, Misericordia, Mercy Home, and ACCW Scholarship Fund each \$335.00. A note from our organization will be sent with the check.

The Holy Name Society and the Woman's Club hosted a farewell reception for Father Fraczek on Saturday, June 24, 2017. We wish him well in his new assignment.

Our thoughts and prayers are with all our members who are ill or have had surgery. May they have a speedy recovery and be ready to join us in the Fall.

Mark your calendars for Monday, September 25, 2017. An exciting evening awaits you as we kick off a new year. You will not want to miss this fun-filled night. Watch for details in coming bulletins.

ON MORE PARABLES, AND PICKING A SIMILE

Copyright 2017 by John B. Reynolds (john@jrwrites.com)



Today is the last entry from the parable discourse found in Matthew:13. After the sower and the seed, we heard similes last week that the Kingdom of Heaven is like a field of wheat and weeds that grow together before being separated at the harvest, like a mustard seed that grows to a mighty plant, and like yeast that leavens the loaf. Today Jesus tells us that the Kingdom is first like treasure buried in a field that prompts a man to sell all he has so that he might purchase the field. Jesus then tells us that the Kingdom is like a pearl of great price that prompts a merchant to sell all he has so that he might purchase the pearl. These last two are similar in theme, and I find them easy to listen to.

Finally, though, Jesus tells us today that the Kingdom is like a fisherman's net that collects good fish and unwanted things indiscriminately. The net is then brought ashore and the haul is sorted with the good fish being saved while the undesirable element of the catch is discarded. Then Jesus takes the time to explain the parable in such generous detail ("Thus it will be at the end of the age. The angels will go out and separate the wicked from the righteous and throw them into the fiery furnace, where there will be wailing and grinding of teeth"), that there can be no misunderstanding of the point he wants to make, and for me, anyway, it's not so easy to listen to.

And it's not easy to listen to in the same way that last week's simile likening the Kingdom to the wheat and the weeds growing up together wasn't easy to listen to. Actually, it's Christ's explanation--not the parable itself--that's unnerving: "He who sows good seed is the Son of Man, the field is the world, the good seed the children of the Kingdom. The weeds are the children of the evil one, and the enemy who sows them is the devil. The harvest is the end of the age, and the harvesters are angels. Just as weeds are collected and burned up with fire, so will it be at the end of the age," with "all who cause others to sin and all evildoers" being gathered and thrown into the fire.

Fast forward now to the last Sunday in November, the Solemnity of our Lord Jesus Christ, King of the Universe. Come that day, we will again hear--also from Matthew's Gospel--the Judgement of the Nations: "When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit upon his glorious throne, and all the nations will be assembled before him. And he will separate them one from another, as a shepherd separates the sheep from the goats...and these will go off to eternal punishment..." Wheats vs. weeds. Desirable elements of the catch vs. undesirable elements of the catch. Sheep vs. goats. As I see it, the two parables point to Jesus' own description of the Judgement Day, and he makes it pretty clear about how things will go down when it all goes down. So pick your simile, but sooner than later, because as Jesus keeps telling us, we should all listen--and hear--while we can.

St. Constance School 5K My School Color Run/ walk FUNdraiser!

join the fun!

09/16/17

9:00am

Bunker Hill Forest Preserve
Grove 7, Entrance on W Harts
Road (south of Touhy)

a color run for all

There is no time limit and you can
run, jog, or walk at your own pace!

Bring the whole family!

Register by 09/01/17!

our great new
fundraising event

This year, we will be hosting our
own school color run! This is an
exciting new program that will
help create awareness for
healthy living, raise funds,
and is sure to be a blast!

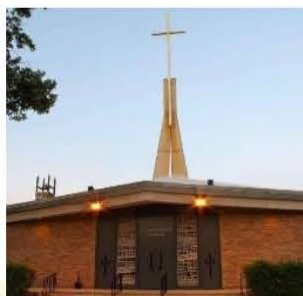
Register Online!

www.SCSmscr.eventbrite.com

my
school
color
run.

St. Constance Parish Religious Education Program

Religia w języku polskim i angielskim



Registration for REP in Polish and English language will be on Saturday, August 26, 2017
9:00am-1:00pm in Borowczyk Hall

Zapisy na Religię w języku polskim i angielskim odbędą się w sobotę, 26 sierpnia w godz. od 9:00 rano do 1:00 po południu.

St. Constance English REP offers:

- Convenient Monday evening classes
- Experienced catechists
- Small class sizes
- Sacraments of Reconciliation, Communion, and Confirmation
- And more!

Religia w języku polskim:

- Odbywa się w piątki lub w soboty przed zajęciami z Polskiej Szkoły
- Obejmuje klasy od 0 do Liceum
- Przygotowanie do sakramentów świętych I Komunii św., Bierzmowania

Tuition stays the same! Opłaty za religię

Parish Registered Members

1 Child	\$160
2 Children	\$260
3+ Children	\$360

Non-registered Members

1 Child	\$200
2 Children	\$300
3+ Children	\$400

For more information, please contact 773-545-8581

Director of Religious Education - Sister Kinga Hoffmann MChR – **ext. 40**

Jubilee Prayer of Consecration

Hail, Mother of the Lord,
 Virgin Mary, Queen of the Rosary of Fatima!
 Blessed among all women,
 you are the image of the Church dressed in the
 Paschal light,
 you are the honor of our people,
 you are the triumph over the mark of evil.
 Prophecy of the merciful Love of the Father,
 Teacher of the Annunciation of the Good News of the Son,
 Sign of the burning Fire of the Holy Spirit,
 teach us, in this valley of joys and sorrows,
 the eternal truths that the Father reveals to the little ones.
 Show us the strength of your mantle of protection.
 In your Immaculate Heart,
 be the refuge of sinners
 and the way that leads to God.
 In unity with my brethren,
 In Faith, Hope and Love,
 I surrender myself to you.
 In unity with my brethren, through you,
 I consecrate myself to God,
 O Virgin of the Rosary of Fatima.
 And thus surrounded by the Light that comes from your hands,
 I will give Glory to the Lord for ever and ever.
 Amen.



Pope Francis has granted a **plenary indulgence opportunity** for the 100th anniversary of the Fatima apparitions from November 2016 till the 26th of November 2017. To obtain the Fatima plenary indulgence the faithful must fulfill the ordinary conditions for every indulgence, which are: Pray Our Father, and recite the Creed, go to Confession and receive Holy Communion, be interiorly detached from sin, and pray for the intentions of the Holy Father. In addition, they must pray before any statue of Our Lady of Fatima on any of the days of the anniversary of the apparitions, that is on the 13th of any month from May to October 2017.

Przyłącz się do nas na Facebook.
 Join our Facebook page!



Lifelong Faith Formation Classes



Lifelong Faith Formation classes are now available through the Archdiocese Office for Catechesis and Youth Ministry. These classes, which include a program for training catechists, extend the opportunity to be a part of the formation of the next generation of Chicago Catholics to every member of the Archdiocese. Whether you want to take a full course of study toward certification as a catechist, or simply participate in select classes to enrich your faith, these classes from the Archdiocese are an exciting new resource. All classes are online, so they fit into your everyday schedule, and affordable as some courses are available for only \$14. You can complete the classes at your own pace and in your home. Topics include Scripture, John Paul II's Theology of the Body, Church History and much more. For a full listing of courses and prices please visit www.formedcatholiconline.com/home.aspx?pagename=faith.

ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

Deklaracja Przynależności do Parafii św. Konstancji

Check One:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes

Wybierz opcję:

- Nowo zarejestrowani
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o koperty

First & Last Name / Imię i Nazwisko

Phone / Telefon

Address / Adres

City - State - Zip Code / Miejscowość - Stan - Kod pocztowy



RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

The Rite of Christian Initiation is the process of prayer, study, discussion, and celebration used by the Catholic Church to receive new members into our faith community. The RCIA process is a time to: ask questions, explore spirituality and faith, consider issues and topics from a Catholic perspective, learn Catholic customs, reflect on Scripture, meet others on the same journey, get involved in the Parish, and pray. The RCIA process is a faith journey - a time for you to grow in awareness of your relationship with God the Father, Son and Holy Spirit. For more information call Connie Schiltz at 773 545 8581 ex. 0



HOLY FIRE

This fall, thousands of young Catholics will gather together at the UIC Pavilion on Friday, October 20 and Saturday, October 21 for Holy Fire Chicago, the Archdiocese of Chicago's signature event for sixth through ninth graders. This event enables attendees to celebrate the gift of their faith as well as witness God's work in their lives. In a blend of entertainment that includes rock, pop, and worship, Holy Fire Chicago enables attendees to truly connect with God while having a fun, genuine experience with young Catholics like themselves. The young Catholic Church in Chicago is alive, strong, and thriving, and we can't wait to celebrate that at Holy Fire 2017!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



MARRIED IN 1967?

HAVE YOU REGISTERED FOR THE ANNUAL GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY MASS?

If not, there is still time to register.

The Golden Wedding Anniversary Mass will be held on Sunday, September 17, 2017 at 2:45 PM at Holy Name Cathedral in Chicago, Illinois.

Register online at pvm.archchicago.org



CZY ZAWARLIŚCIE PAŃSTWO ZWIĄZEK MAŁŻEŃSKI W 1967 ROKU?

Jeżeli tak i chcielibyście uczestniczyć w Mszy Świętej z okazji 50-tej rocznicy zawarcia związku małżeńskiego to nadal nie jest za późno, aby się zarejestrować. Msza Święta odbędzie się w niedzielę, 17 września, 2017 roku, o godzinie 2:45 po południu w Katedrze Świętego Imienia w Chicago, Illinois. Rejestracji można dokonać przez internet wchodząc na poniższą stronę internetową: pvm.archchicago.org.

Humor Corner



Early one morning a mother went to wake up her son. "Wake up, son. It's time to go to school!" "Buy why, Mom? I don't want to go." "Give me two reasons why you don't want to go." "Well, the kids hate me for one, and the teachers hate me, too!" "Oh, that's no reason not to go to school. Come on now and get ready." "Give me two reasons why I 'should' go to school." "Well, for one, you're 52 years old. And for another, you're the PRINCIPAL!"



Rekolekcje Weekendowe dla młodzieży i rodzin w CAMP VISTA

22-24 września

Koszt \$75 od osoby
(Możliwa jest zniżka dla rodzin)

- ◆ Msza Św. i muzyczne wieczory wielbienia
- ◆ spotkania biblijne
- ◆ sport
- ◆ i wiele innych atrakcji



Po więcej informacji proszę telefonować do:
Doroty Archacki 773 5458581 x.38;
Romana Harmaty 773 5458581 x.19;
ks. Pawła Barwikowskiego 773 5458581 x.36

Zapraszamy całe Rodziny!
Rezerwacji można dokonać do 1 września, 2017!



Zapraszamy na występ profesjonalnego chóru kameralnego Eufonia

Chór wystąpi w naszej parafii w niedzielę 13-go sierpnia, podczas Mszy o godz. 7:00pm oraz zaśpiewa po Mszy świętej. Chór posiada bardzo dobry i szeroki repertuar. Występował już w niemieckiej telewizji, w Wiedniu i w miastach w Niemczech z dużym sukcesem.

Zapraszamy osoby chętne do posługi lektora w naszej parafii.

W tym celu proszę
kontaktować się
z p. Romanem Harmatą:
773-545-8581 x19



30 Piesza Pielgrzymka Polonijna z Chicago do Merrillville

Czas Pielgrzymki: 12-13 sierpnia 2017
Hasło: „Odmawiajcie codziennie różaniec”
Plan:

Sobota, 12 Sierpnia

5.30 am – Zbiórka
6.00 am – Wyjazd autobusów z kościołów (kościół św. Brunona, kościół św. Ferdynanda, Bazylika św. Jacka)
7:30 am – Msza św w Kościele św Michała (8235 S South Shore Drive
Pierwszy dzień pielgrzymki kończymy w Sanktuarium Matki Bożej Ludzmierskiej w Muster (Carmelite Fathers) 1628 Ridge Road Munster, IN 46321

Niedziela, 13 Sierpnia

7:00 am – wyruszamy do sanktuarium Matki Bożej Ludzmierskiej
2:00 pm – Uroczysta Msza św. Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej – przewodniczy Bp Donald J. Hying
6:00 pm (około) – Wyjazd autobusów do Chicago
7:30 pm (około) – Planowany przyjazd do Chicago (pod kościoły: św. Brunona, św. Ferdynanda, św. Jacka)



Zapisy: od 30 lipca - Kościół św Konstancji. 5843 W Strong St Chicago. (773)545-8581

Let us pray for our newly baptized children and their families...

Nikolas Ferko



Max Krzysztof Kwiecień



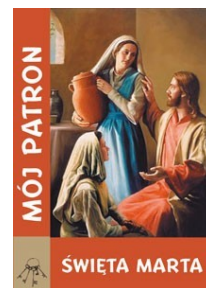
Nelly Sonia Kilebus



Módlmy się za dzieci ochrzczone
ostatnio w naszym kościele
i za ich rodziny...

Św. Marta

Marta pochodziła z Betanii, miasteczka położonego na wschodnim zboczu Góry Oliwnej, w pobliżu wioski Betfage, oddległego od Jerozolimy o ok. 3 km drogi. Była siostrą Marii i Łazarza, których Chrystus darzył swą przyjaźnią. Bardzo wiele razy gościła Go w swoim domu. Św. Łukasz opisuje szczegółowo jedno ze spotkań (Łk 10, 38-42). Martę wspomina w Ewangelii św. Jan, odnotowując wskreszenie Łazarza. Wyznała ona wtedy wiarę w Jezusa jako Mesjasza i Syna Bożego (J 11, 1-45). Ewangelista Jan opisuje także wizytę Jezusa u Łazarza na sześć dni przed wieczerzą paschalną, gdzie posługiwała Marta (J 12, 1-11). Właśnie z Betanii Jezus wyruszył triumfalnie na osiołku do Jerozolimy w Niedzielę Palmową (Mk 11, 1). Wreszcie w pobliżu Betanii Pan Jezus wstąpił z Góry Oliwnej do nieba (Łk 24, 50). Na Wschodzie cześć św. Marty datuje się od wieku V, na Zachodzie - od wieku VIII. Już w wieku VI istniała w Betanii bazylika na miejscu, gdzie miał stać dom Łazarza i jego sióstr. Św. Marta jest patronką gospodyń domowych, hotelarzy, kucharek, sprzątaczek i właścicieli zajazdów. Legenda prowansalska głosi, że po wniebowstąpieniu Jezusa Żydzi wprowadzili Łazarza, Marię i Martę na statek bez steru i tak puścili ich na Morze Śródziemne. Dzięki Opatrzności wszyscy wylądowali szczęśliwie u wybrzeży Francji, niedaleko Marsylii. Łazarz miał zostać pierwszym biskupem tego miasta, Marta założyła w pobliżu żeński klasztor, a Maria pokutowała w niedalekiej pustelni.



PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA



4 sierpnia przypada Pierwszy Piątek Miesiąca. Spowiedź św. o godz. 6:00 wieczorem, Nabożeństwo o godz. 7:00 wieczorem po czym Msza Św. o Najświętszym Sercu Pana Jezusa o godz. 7:30. Zachęcamy do uczestnictwa w nabożeństwach do Serca Pana Jezusa wszystkie dzieci.

PIERWSZA SOBOTA MIESIĄCA

Dnia **5 sierpnia** zapraszamy wszystkich członków Kół Różańcowych na czuwanie modlitwne. Rozpoczęcie o godz. 7:00 wieczorem z Mszą św. o godz. 8:00 wieczorem oraz Mediugorskie Nabożeństwo w intencji chorych duchowo i fizycznie o godz. 9:00-ej wieczorem. Serdecznie zapraszamy!



***Błogosławieństwo samochodów z okazji dnia Św. Krzysztofa, patrona kierowców.
The blessing of cars on St. Christopher Day, the patron of drivers.***



MISSION APPEAL SECOND COLLECTION
II SKŁADKA NA WSPARCIE DZIEŁ MISYJNYCH

Next **Saturday and Sunday, August 5 & 6**, in our parish community at all of our Holy Masses, we will host the Missionary Sisters of Christ the King, who lead the House for the Single Mothers in Chicago. Sisters will share with us the experience and care of working in this house. From the very beginning of its existence, The House for the Single Mothers is supported by donations of people of good will, who are anxious to help women in a very difficult situation. By showing our prayer and financial support, we can become half-responsible for this beautiful initiative. God bless for your understanding and openness.



W przyszłą **sobotę i niedzielę, 5 i 6 sierpnia**, w naszej wspólnotce Parafialnej na Mszach św. będziemy gościć Siostry Misjonarki Chrystusa Króla, które prowadzą Dom Samotnej Matki w Chicago. Siostry podzielą się z nami doświadczeniem i troskami pracy w tym domu. Dom Samotnej Matki od samego początku swego istnienia utrzymuje się z donacji ludzi dobrej woli, zatroskanych o pomoc kobietom w bardzo trudnej sytuacji. Okazując wsparcie modlitewne i finansowe możemy stać się współodpowiedzialni za tę piękną inicjatywę. Bóg zapłać za wasze zrozumienie i otwartość.

Ojciec Saletyn Henryk Kuman

z Sanktuarium Matki Bożej La Salette z Twin Lakes Wisconsin, będzie gościł w naszej parafii i odprawi Msze Św. 5 sierpnia o godz. 8pm oraz w niedzielę 6-go sierpnia o godz. 9am i 1:30pm.



Serdecznie zapraszamy!

Humor Parafialny

W młodym małżeństwie mąż prawie całą pensję oddawał żonie na wydatki domowe. Aby pieniądze były racjonalnie wydawane, żona pod koniec miesiąca przedstawiała listę swoich wydatków. Męża zastanowiła jednak pozycja: "\$50 na cele religijne". Zapytał więc żony, co to były za cele. W odpowiedzi usłyszał:
– nowy kapelusz dla mnie na Święta Bożego Narodzenia.



Przyjdź, tutaj znajdziesz zrozumienie, pocieszenie i uzdrowienie!
Zakończysz żałobę i zapełnisz puste miejsce po stracie dziecka!

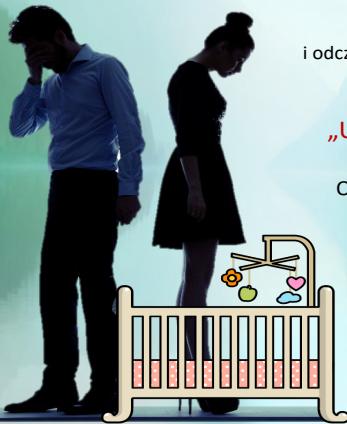
Poradnia RACHEL

Oferuje pomoc psychologiczną dla kobiet oraz mężczyzn, którzy bezpośrednio lub pośrednio uczestniczyli w aborcji i odczuwają z tego powodu konsekwencje emocjonalne oraz duchowe. Organizuje dla nich rekolekcje „UZDROWIENIE PO ABORCJI”

Oferuje pomoc w przeżyciu żałoby rodzicom, którzy utracili dziecko na skutek **PORONIENIA**

Poradnia prowadzi działalność **PRO-LIFE** oraz otacza opieką kobiety nakłaniane do aborcji.

PROWADZĄCA: s. Maksymiliana Kamińska
Misjonarka Chrystusa Króla dla Polonii, Psycholog
(773) 656 7703 rekolekcjehicago@gmail.com



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy wtorek w naszym kościele odbywa się Adoracja Najświętszego Sakramentu. Rozpoczynamy o godz. 8:30 rano, a kończymy o 7:00 wieczorem. Koronka do Bożego Miłosierdzia o godzinie 3:00pm. W czasie całego dnia Adoracji można składać osobiste intencje do skrzynki, która znajduje się na środku kościoła. W tych intencjach modlimy się na zakończenie adoracji o godz. 7:00 wieczorem oraz podczas Mszy św. o 7:15 w j. polskim.



Parafialny Klub Sportowy

Uwaga - ze względu na trwające w szkole i na sali gimnastycznej prace podłogowe, treningi tenisa stołowego będą wznowione w środę 16 sierpnia.



PARAFIALNE GRUPY DUSZPASTERSKIE

Grupa Młodzieżowa

Spotkania grupy młodzieżowej „Effatha” odbywają się w drugą i czwartą sobotę miesiąca o godz. 7pm w Konwencie. Wejście od strony rampy. Spotkania prowadzi ks. Paweł Barwikowski. **Po szczegóły i terminy spotkań w okresie wakacyjnym proszę kontaktować się z ks. Pawłem Barwikowskim: 773 5458581 x. 36**



Wicherki

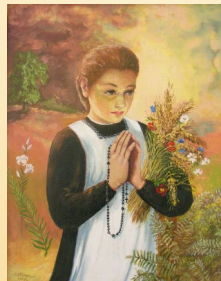
Grupa dziecięca „Wicherki” prowadzona przez s. Kingę Hoffmann spotyka się we wtorki o godz. 6:00 wieczorem w szkole. Więcej informacji można uzyskać u Sr. Kingi pod numerem telefonu: 773 5458581 ext. 40

Uwaga! Wciąż zapraszamy nowych chętnych



Dziecięce Kółko Różańcowe

W każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 12:40 po południu spotyka się grupa Dziecięcego Kółka Różańcowego Błogosławionej Karoliny Kózki, prowadzona przez Sr. Annę Kalinowską. Po więcej informacji prosimy o kontakt z Sr. Anną: tel:773 526 3995



Oaza Dorosłych

Oaza dla dorosłych spotyka się w pierwszą i trzecią niedzielę miesiąca po Mszy św. o godz. 1:30 po południu w konwencie. Wejście od strony rampy. Spotkania prowadzi p. Roman Harmata. Po dodatkowe informacje prosimy dzwonić pod numer telefonu: 773 545 8581 ext. 19



LITURGY MINISTERS FOR August 5/6

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	AUXILIARY MINISTERS		
4:30pm	Father P. Barwikowski	V. Gabor A. Sanders	J. Ovist Z. Grodecki	B. Kopala R. Sendra	I. Klatka N. Guagliardo
7:30 am	Father P. Barwikowski	A. McGeever	B. Zagroba C. Zagroba	Sr. Justina N. Hoffmann	
9:00am Polish	Father H. Kuman	S. Bania K. Kowal	Siostry Misjonarki J. Piotrowska	A. Zamora M. Blachaniec	L. Adamus
10:30am	Father P. Barwikowski	J. Reynolds G. Reynolds	B. Kowalik P. Nowak	K. Socke H. Nowak	P. Pomykalski G. Peczkis
12:00pm	Father P. Barwikowski	L. Antonik	R. Tagamolila C. Manno	A. Parisi J. Baloun	
1:30pm Polish	Father H. Kuman	A. Dublasiewicz D. Archacki	Siostry Misjonarki P. Wiszowaty	J. Wiechnik K. Oleksy	
7:00pm Polish	Father T. Dzieszko	M. Domozych D. Strek	Siostry Misjonarki M. Kaźmierczak	R. Radulski Z. Domozych	

ST. CONSTANCE MISSION STATEMENT

St. Constance Parish is a prayerful, caring, and welcoming Roman Catholic community. Originally founded in 1916 as an outreach church for Polish immigrants, it is now culturally diverse. We share a commitment to the stewardship of our talents, time and resources. Through the celebration of the liturgy, sacraments, and our ministries, we bring the Father's love, Christ's peace, and the Holy Spirit's inspiration to one another. Our future lies with tradition, vision and change. By embracing the Good News and our Catholic identity on our journey toward holiness, we seek to be a sign to the world of all that we believe.

SACRAMENTAL LIFE

Baptisms... We celebrate Baptisms in the English language on the first and third Sundays and in the Polish language on the second and fourth Sundays of each month. Parents must participate in a Baptismal preparation meeting before a date can be scheduled. To register for a meeting call the rectory secretary.

Weddings... The Archdiocese of Chicago requires arrangements for weddings be made four months in advance. We at St. Constance strongly recommend at least six months before the date of marriage. You will need to meet with our deacon / priest before any other arrangements are made. Call the rectory for an appointment.

Sacrament of the Sick... Call the Rectory to make arrangements for a priest. Please do not wait until the person is unconscious or near death.

Communion Calls... If you or someone you love are ill or home bound and would like to receive Communion, call the rectory to make arrangements for regular visits.

ZADANIE MISYJNE PARAFII ŚW. KONSTANCJI

Parafia Św. Konstancji jest modlitewną, opiekuńczą i otwartą na wszystkich wspólnotą Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Parafia, która została założona w 1916 r., przez polskich emigrantów, obecnie jest zróżnicowana kulturowo. Jako wspólnota parafialna tak podejmujemy nasze zadania, aby jeszcze lepiej dzielić się naszymi talentami, czasem i dobrami. Poprzez liturgię, sakramenty i nasze posługiwanie niesiemy miłość Boga Ojca, pokój Chrystusa i inspiracje Ducha Świętego do innych. Naszą troską o przyszłość łączymy z tradycją, ze zdolnością przewidywania i odczytywania znaków czasu. Poprzez troskę o Dobrą Nowinę i naszą katolicką tożsamość, na naszej drodze do świętości staramy się być dla świata znakiem tego wszystkiego w co wierzymy.

INFORMACJE O SAKRAMENTACH ŚWIĘTYCH

Chrzty... Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Chrzty w języku angielskim są w pierwszą i trzecią niedzielę, a w języku polskim w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Sakrament Małżeństwa... Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej cztery miesiące przed datą ślubu. Chcielibyśmy i usilnie zalecamy, aby w naszej parafii okres przygotowania trwał sześć miesięcy. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Zapraszamy więc do naszego biura parafialnego najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych... Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych... Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego, do osoby odpowiedzialnej za Duszpasterstwo chorych, aby ustalić datę odwiedzin w domu.